

Este libro de don Arturo Capdevila es una colección de artículos periodísticos, con títulos llamativos y realmente poco fondo lingüístico y gramatical; muchos de los ejemplos carecen de localización y no son glosados. No hay orden ni tratamiento sistemático de los problemas, como se puede apreciar en el resumen mismo que he hecho. Lástima que el autor no sea más preciso en su ilustración de "capaz que esa nube traiga lluvia" (pág. 168); entre nosotros esta expresión va precedida del verbo *ser* y reemplaza a *es posible*: "es capaz que...". El señor Capdevila explica su ejemplo en función del verbo *cabere* (*capaz*, del latín *capax* < *capere* > *cabere*).

El objeto de esta obra es divulgar, corregir, enseñar, aunque tal vez muy superficialmente. Sin embargo, no le podríamos negar cierta importancia.

BEATRIZ PINZÓN TÉLLEZ.

SAMUEL GILI GAYA, *Elementos de fonética general*, Madrid, Editorial Gredos, 1950. 172 págs.

Esta nueva obra del distinguido filólogo español se propone servir de auxiliar en las clases universitarias de lingüística, proporcionando a los alumnos las bases fonéticas indispensables para un estudio fructuoso de aquella disciplina. Y a fe que consigue plenamente su objetivo, exponiendo con claridad y excelente método pedagógico los fundamentos de la fonética y manteniendo al mismo tiempo el rigor científico que no decae en ninguna parte del volumen, que presenta las últimas adquisiciones de la lingüística en el campo fonético.

Especialmente interesantes son las breves nociones de acústica que forman un fundamento físico seguro para el posterior desarrollo de los conceptos de cantidad, intensidad, tono, timbre, sonoridad, perceptibilidad, etc. Notable es también la concisión y sencillez con que en el capítulo sobre fonética y fonología hace ver la diferencia entre estas dos ramas de la lingüística, define precisamente el fonema y proporciona normas seguras para identificarlo. Acertado y utilísimo también el capítulo fonética evolutiva que ocupa la parte final del libro y en el que, con fundamento en las nociones previamente establecidas, se hace ver cómo la lengua y el habla no son entidades inertes, sino fundamentalmente dinámicas y móviles que están en continuo devenir y cuyas transformaciones obedecen a ciertos principios generales que constituyen las leyes fonéticas.

La rica y oportuna ejemplificación de esta obra se toma principalmente del dominio hispánico, como es natural en un trabajo que se dirige sobre todo al mundo de habla española. Son abundantes, no obstante, los ejemplos de otras lenguas, antiguas y modernas, lo que refuerza el carácter general de este tratado y da a los principiantes

una visión amplia de los problemas fonéticos. Por otra parte las ilustraciones oportunas y esquemáticas aumentan grandemente el valor didáctico del texto. Hay que mencionar también la pulcritud editorial del volumen en el que no se advierte errata alguna de importancia a lo largo de sus 172 páginas.

Consideramos que la exposición sumaria que hemos hecho de las características más salientes de la obra del señor Gili Gaya será suficiente para hacer ver su trascendental importancia y la utilidad que está destinada a prestar en nuestros medios universitarios en los cuales se carecía hasta ahora de un texto apropiado, escrito con especial atención a las necesidades de nuestro ambiente.

Merece, pues, parabienes muy sinceros el autor por la nueva aportación a la bibliografía lingüística en nuestro idioma que sin duda han de saludar alborozados cuantos se interesen por el adelanto de los conocimientos fonéticos y de la ciencia del lenguaje en general.

JOSÉ JOAQUÍN MONTES.

LEONHARD SCHULTZE JENA, *Gliederung des altaztekischen Volks in Familie, Stand und Beruf*. Aus dem aztekischen Urtext Bernardino de Sahagún's übersetzt und erläutert. (Quellenwerke zur alten Geschichte Amerikas aufgezeichnet in den Sprachen der Eingeborenen. Herausgegeben von der Lateinamerikanischen Bibliothek, Berlin, V). Stuttgart, W. Kohlhammer, 1952. x + 338 págs.

L. Schultze Jena continúa con esta publicación el importante empeño de editar el texto azteca de Sahagún acompañado de una traducción alemana científicamente exacta, tarea que había comenzado con el tomo IV de la misma colección, *Wahrsagerei, Himmelskunde und Kalender der alten Azteken* (véase *Thesaurus*, VIII, 202-204). En esta ocasión seleccionó de los libros VI y VIII de la obra de Fray Bernardino todo lo que se refiere a la sociología azteca. La edición es tanto más importante para la etnografía cuanto que no existe traducción española de la mayor parte de los textos indígenas, que ahora se ofrecen a un público más amplio. Los fragmentos elegidos tratan de la familia; de la condición de los nobles; de la de las mujeres, tanto de la nobleza como del pueblo; de las fórmulas de tratamiento y los giros que usa la gente de calidad así como la gente baja en visitas y conversaciones, y hasta en sus riñas y disputas (¡excelentes ejemplos de la lengua hablada!); de las diferentes profesiones (militares, artistas, médicos, magos, juristas, sacerdotes, campesinos, artesanos, vendedores y comerciantes); sin omitir una referencia a los que viven al margen de la sociedad (proscritos y criminales). Muy interesantes desde el punto de vista sociológico y etnológico son las noticias que se nos dan sobre los negociantes que se dedicaban al comercio internacional, por cuya razón efectuaban expedi-